訓練一日明致富之道

班成速院學區社
家興手白能何如

講主裕國黃士人深資

（溫哥華訊）社區大專學院主辦，用粵語講解成功創業地產投資訓練一日速成班「如何在溫哥華白手興家」課程，係由講師黃國裕以其在加拿大二十多年來的實際工作經驗，和研究心得融滙在一起編組而成。

內容分析何謂發達（富裕）？富裕之種類、發達的原理、不同的途徑，人生中致富計劃的研究分析及實行方法。

講解：「工字不出頭」的原因，打工者如何可靠地安排自己興家？爲何一般成功生意經營者或明智商業財務投資者比一般打工者可以發達得更快？精簡講解財務及股票市場之投資計劃及地產投資市道，如何利用投資合法地盡量減少個人入息稅？分析如何能實際地從不富發達成小富、從小富發達成中富、從中富發達成大富。

講師：黃國裕是黃國裕生意財務、地產投資顧問集團之總裁，自卑大畢業經商數年後，服務銀行界十餘年，曾任聯邦商業發展銀行貸款專員、卑詩銀行商業貸款經理、滿地可銀行私人財務高級經理皇家信託「私人財務及國際銀行服務」之常務董事。於一九八七年起，被委任爲溫哥華社區大專學院之「小型生意課程發展計劃」顧問委員，是位經驗講師及資深之生意、地產投資顧問和銀行家，並熱心華人社工服務。

粵語班：四月十二日（星期日）下午一時至下午五時半，學費五十九元；上課地點：百老滙東一一五五號該社區學院英王愛德華校園。名額有限，報名從速。每科學成後可獲該大專學院頒發證書一張。

根據稅務條例，學費可用作扣稅。報名交費請電話八七一・七三五一或用電傳真八七一・七一零零Penny So小型生意中心。請於報名時，寫上英文姓名、地址、電話，速成班名稱。

奧氏是前任溫哥華勞利亞學會行政主任、前任亞省政府文化傳播部主任、加京渥太華內政部業務主任，曾任西門菲沙大學教授、卑詩大學訪問客座教授。他的著作亦多，包括有關憲法改革及移民等問題的論述。

討論內容：包括有關英語及法語人士衝突，是否影響及加拿大的多元文化政策？加拿大國家民族主義成長，特別是有關美國問題；經濟不景如何影響及加拿大對少數民族外文人士的態度？加拿大是否感覺到受外國文化威脅危害？我們加拿大文化傳統是否够强大以吸收來自外國的文化。

此次年會，將有文娛節目助慶，由著名的雲埠巴哈青年舞蹈團獻藝，並有茶會招待。歡迎參加。免收入場費。查詢電話：二九九・四八零八。Eugene Kaellise。

士丹利公園沿堤岸只准行人禁止滑冰

（溫哥華訊）雲埠公園局提出警告稱：雲埠士丹利公園遊客是不准在該園的沿堤岸作穿四輪滑冰鞋滑冰，原是只准許行人及踏單車者使用而已。

規定准許滑冰的地點，是由始路高巴士站及向西行的地方，沿該園的迷失湖以南部至第二海灘。

而該公園堤岸沿途，亦已豎立「禁止滑冰」的招牌，以警告各界人士。

警方通緝劫首飾犯懸紅七仟籲助破案

（溫哥華訊）雲埠警方及撲滅罪行組，呼籲通緝兩名於九二年二月廿一日打劫雲埠二街西一五九零號土著印第安人美術院，而劫去大批首飾之歹徒。

該兩歹徒手持灰色尼龍運動袋，以之裝滿首飾後逃走。第一名歹徒白人，年約廿五歲至卅歲，五呎十吋高，棕色頭髮，藍眼睛；第二名歹徒白人，年約廿五歲至卅歲，高五呎六吋，身材瘦削，棕色頭髮。

其共劫去價值十七萬九千元以上首飾，除公司懸紅五千元外，另撲滅罪行組亦懸紅賞金二千元。知情者請撥電話六六五・三五三三（TIPS）報訊，如逮捕歹徒歸案，即發出奬金，一切保密，不必出庭供證或認人。

中文圖書館開設兒童中文班招生

（雲訊）溫哥華中文圖書館兒童中文班春節課程將於四月二十六日開課，至七月二十六日止。全期共十四節，學費五十五元。

凡超過一名家庭成員報讀，將獲減費優待。兩名成員報讀，每人收費五十元，三名或以上成員報訊，每人收費四十五元。

該班採用單元教學，並盡量用活動來提起學生學習興趣，適合六至十二歲兒童。

上課地點爲片打東街五九一號該館內，時間爲星期日下午一時至三時，查詢請親臨該館和致電二五四・二一零七。

本汝比多元文化會舉行年會舞蹈助慶

多元文化部區域主任主講

（溫哥華訊）本汝比多元文化協會，定四月八日（星期三）下午七時假本汝比加拿大公路四零四一號史秋教育中心（即嘉摩街角）舉行年會。

屆時將由加聯邦多元文化部區域主任奧利斯基魯拉奇主講，題目是「溶爐溶化？加拿大多元文化政策面臨危機？」。

馬栢逵翁喪禮榮哀慨捐經費

（雲訊）本埠僑彥馬栢逵翁日昨逝世（經誌訃聞），于四月一日下午一時，假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，到場執紼者衆。

靈堂正中滿掛輓聯，兩旁花圈羅列，莊嚴肅穆。首由西女唱哀歌；繼而伍明樂牧師讀經祈禱，講解人生死真諦。

隨而祭禮開始，由黃石民司儀：（一）請全體起立默哀三分鐘；（二）黃沃榮讀誄詞；（三）禮生劉振强、李典就位。

（四）主祭馬國深、陪祭馬松偉、陳炳利就位，主祭陪祭向靈前行一鞠躬禮，主祭獻花退位。

（五）僑團代表獻花計有：台山會館、黃李佩嫻及耆英部黃華紹、馬氏宗親會馬豪灼與該會體育部馬庭暖、戚屬張偉林、親屬馬競雄。

（六）禮生退位；（七）周紀常講述馬翁生平行狀；（八）黃石民代表孝眷答謝。

隨而各人依次上前向馬翁瞻仰遺容行禮後，即由馬國深、黃啟榮、張煜基、張偉林、馬偉深、馬超福扶柩上車，路經孝宅奠票，直送往科士蘭墓園，由牧師行歸土禮，下塚如儀安葬，花圈素車隨送。備極榮哀。派利市者李威；登記者陳榮進。

是日下午四時，孝眷在香港酒家設素餐酬謝執紼親友。又秉承遺訓，捐助僑團經費。計有：

台山會館、馬氏宗親會每一百元、台山會館耆英部、馬氏宗親會體育部每五十元。

熱心慈善，殊堪嘉尚。

防虐畜會醫病馬並籌善款建馬房

（溫哥華訊）卑詩愛護動物防止虐畜協會，於日前在素里埠將患病的十六匹馬充公，由獸醫大衛柏頓醫生爲其治療，現時已在康服中。

該獸醫表示，應對各馬匹作妥當照顧，馬房亦應力求適當，小心庇護力求安全。

各界人士亦紛紛以飼養料、乾草及捐款，贈給該馬匹庇護所。該協會籌款目標爲七萬五千元，旨在興建馬房及飼養料商店。

該協會行政主任莫高域基氏稱，希望各界人士繼續支持，愛護動物。

各界如有慷慨捐款，請寄交：雲埠七街東一二零五號溫哥華愛護動物協會。支票抬頭請寫明 Surrey Horse Fund。

查詢電話：八七九・七零二一。

詩壇

恭賀恩平大橋拾項工程落成剪綵和縣體育中心三項工程奠基典禮誌慶

・徐祥起・

一

錦城荒徑物華隆
江畔飛花日耀紅
報勝鄉閭歡宏功
正是繁華比石崇

二

十項工程足自豪
鰲峰衮衮嶺南褒
欣銘昆仲壯志高
祝賀榮禧逐雁翱

・徐郁文・

一

錦如長流月長晶
三項中心體育慶
大人山上太陽亭
賀從剪綵好儀型

二

大橋亨通落成英
塔上采雲寄子征
錦江長流宇宙聲
禮儀同唱剪綵榮
落成開幕大橋通
大人山楓飄飄綠
兩岸遊行車馬客
鰲峰勝景從今適

二

錦水長流知音報
大橋宛宛元龍道
喜在落成聯誼篤
典禮呈祥剪綵瑞

依前題

一

喜領風光萬里鳴
十項大橋呈瑞靄
鰲峰高眺天邊日
祝頌落成典禮盛

二

從來壯志事必成
鰲峰鴻雁懷西伯
大人山崗如赤壁
典制呈祥今日顯

中華文化中心

召開一九九二年會員大會通知

溫哥華中華文化中心定於一九九二年四月二十六日（星期日）下午二時在片打東街五十號會議室召開會員大會，屆時將有修改章程提案，會務及財政狀況報告。仰各會員依時出席

一九九二年三月十六日

＊大會程序＊

㈠通過一九九一年會員大會紀錄
㈡主席報告會務 ㈢財政報告
㈣修改章程提案 ㈤各種活動報告
㈥其他事項

中山濠頭僑所清明通告

茲定於四月十二日（星期日）上午十時正在本僑所集合，前往各墓園祭掃先鄉僑塋墓，事畢返回僑所舉行茶會，共叙鄉誼，希昆仲們屆時踴躍參與是荷。

中山濠頭僑所啓

汽車意外受傷
速見大律師
BERNIE SIMPSON, C.M.

＊ICBC汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
＊有專人作中文翻譯
＊免費諮詢（勝訴後，始收律師費）

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老滙西街999號750室（夾OAK街）RCAA大厦內

歐亞餐舞會

日期：九二年四月十日(6pm-1Am)
地點：ANZA CLUB
宗旨：聯絡各種國籍人士，建立社交友誼。
查詢電話：873-0599/732-8327

耆英大厦
請管理員

洪門耆英大厦請經驗管理員一名，須住宿在大厦內，有意者請電 681-0611 雷先生洽。

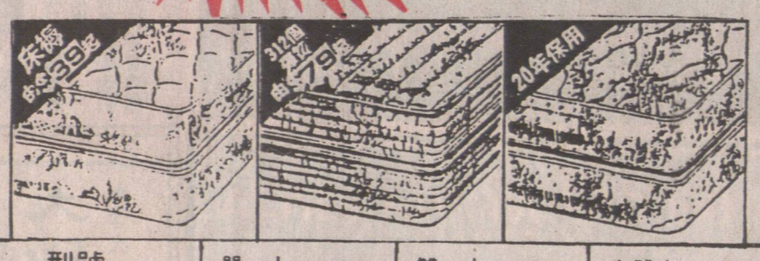
全部木精製 包括：一個七筒櫃梳妝枱
售價＄599.00 一個五筒櫃 一個床頭櫃
有各種顏色可供選購 一個梳妝鏡 一個床頭燈櫃

本公司仍有大量錄影機，電視，微波爐，雪櫃爐頭，燈飾，客廳飯廳傢俬，廚房及各類家庭傢俬，電器用品，應有盡有

大平賣

Sealy. Grange

批發、零售無任歡迎



型號	單人上下兩件	雙人上下兩件	大雙人上下兩件
銅牌 CB2	$129	$179	$199
銀牌 SP2	$149	$199	$250
金牌 GP4	$175	$225	$299
Sterling 1 10年保養	$249	$299	$350
Elegance 15年保養	$275	$345	$399
Delux 15年保養	$295	$365	$450
Chiro Care 20年保養	$349	$439	$499
Back Ease 20年保養	$399	$499	$599
Celestial Sleep 20年保養	$449	$549	$649
Rogal Heir 25年保養	$599	$699	$799

憑此廣告，可獲以上特價優待
648 E. HASTINGS ST.
☎251-1020

華聲錄影・傢俬・電器公司
DC VIDEO・FURNITURE & APPLIANCES

郵局、文房用具禮物店出讓

華埠郵政局，兼營文房用具及禮物店生意出讓。歷史悠久、生意穩定。東主退休，擬將生意割愛。並可代向郵政部申請私營郵政牌照。適合新移民或投資移民，家庭式經營。資本小，管理易。有意經營者，請電話與簡君接洽

日間電話：六八三・一七二四
晚間電話：六八一・三〇八四

有禿髮煩惱？
男或女

請來NATIONAL免費代檢查及診斷
（如無效包退款）請即電732-8228英語

＊一個月見效 ＊在本診所或閣下自行治療均可
＊首次免費代檢驗及＊髮質分析由專科醫生負責提供資料 在溫哥華及BC地區有20年以上經驗

BC'S FOREMOST HAIR AND SCALP CLINIC
NATIONAL HAIR & SCALP INSTITUTE
R & S PROJECTS LTD.
Rm 203 · 1099 W 8th Ave. Van
WELCOME VISA, MASTER CARD

溫哥華先進專業禿髮診所
星期一至五上午十一時半至下午七時半